

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	76 (1985)
<b>Register:</b>	1985 : Inhaltsverzeichnis 76. Jahrgang = table des matières 76e année

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bulletin



*des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens*

*des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité*

---

**1985**

*Inhaltsverzeichnis  
76. Jahrgang*

*Table des matières  
76e année*

---

---

## Inhaltsverzeichnis – Table des matières

---

# Einteilung – Registre

---

## 1 Verzeichnis der Autoren Liste des auteurs

---

---

## 2 Sachverzeichnis – Registre des matières

---

<b>2.1 Grundlagen Sciences et techniques de base</b> 2.11 Physik, Elektrotechnik Physique, électricité 2.12 Verschiedenes – Divers	<b>2.3 Informationstechnik Technique de l'information</b> 2.31 Allgemeines, Bauelemente, Baugruppen Généralités, composants 2.32 Mess- und Prüftechnik Technique de la mesure et des essais 2.33 Regeltechnik, Automatik, Daten- technik, Systemtechnik Réglage, automatique, traitement de données, systèmes 2.34 Nachrichtentechnik Technique des communications 2.35 Verschiedenes – Divers	<b>2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen Statistiques et informations statistiques de l'énergie</b> 2.45 Verschiedenes – Divers
<b>2.2 Energietechnik Technique de l'énergie</b> 2.21 Energieerzeugung, -umwandlung und -speicherung Production, transformation et accu- mulation de l'énergie 2.22 Verteilung und Umformung der elektrischen Energie Distribution et transformation de l'énergie électrique 2.221 Energienetze Réseaux d'énergie 2.222 Freileitungen, Kabel Lignes aériennes et câbles 2.223 Apparate, Anlagen Appareils et stations 2.23 Anwendungen elektrischer Energie; Niederspannungsanlagen Applications de l'énergie électrique; installations à basse tension 2.24 Verschiedenes – Divers	<b>2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik Economie et politique de l'énergie</b> 2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -ver- brauch Production, besoins et consomma- tion d'énergie 2.42 Energiepolitik Politique énergétique 2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen Problèmes financiers et tarifaires	<b>2.5 Verschiedenes – Divers</b> 2.51 Sicherheit, Gesundheit Sécurité, santé 2.52 Rechtsfragen Questions juridiques 2.53 Probleme der Normung Problèmes de normalisation 2.54 Historisches Historiques 2.55 Mensch und Technik; Ausbildung L'homme et la technique; formation 2.56 Verschiedenes – Divers

---

### 3 Rubriken des SEV – Rubriques de l'ASE

---

<b>3.1 Vereinsnachrichten Informations de l'Association</b>	3.15 Personen und Firmen Personnes et firmes 3.151 Verwaltungen, Firmen Administrations et firmes 3.152 Persönliches Informations concernant des membres individuels 3.153 Verschiedenes – Divers	<b>3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses</b>
3.11 Mitgliederwesen Etat des membres	3.16 Weitere Vereinsnachrichten Autres communications	<b>3.4 Prüfanstalten und Starkstrom- inspektorat</b>
3.12 Generalversammlung Assemblée générale		<b>Institutions de contrôle et ins- pection des installations à courant fort</b>
3.13 Normentätigkeit Normalisation		3.41 Technische Prüfanstalten Institutions de contrôle
3.131 Ausschreibung Mise à l'enquête		3.42 Eidg. Starkstrominspektorat Inspection fédérale des installations à courant fort
3.132 Inkraftsetzung Mise en vigueur		
3.133 Internationale elektro- technische Normen Normes électrotechniques internationales		
3.134 Verschiedenes – Divers		
3.14 Veranstaltungen des SEV Manifestations de l'ASE	3.21 Internationale elektrotechnische Organisationen Organisations électrotechniques internationales	<b>3.5 Verschiedenes – Divers</b>
	3.22 Verschiedene Organisationen Organisations diverses	3.51 Literatur Bibliographie
		3.52 Briefe an die Redaktion Lettres à la rédaction
		3.53 Verschiedenes – Divers

---

### 4 Rubriken des VSE – Rubriques de l'UCS

---

<b>4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l'Union</b>	<b>4.2 Nationale und internationale Organisationen</b> <b>Organisations nationales et internationales</b>	<b>4.4 Verschiedenes – Divers</b>
4.11 Generalversammlung Assemblée générale		4.41 Neues aus dem Bundeshaus Nouvelles du Palais fédéral
4.12 Verschiedenes – Divers	<b>4.3 Aus Mitgliedwerken Informations des membres de l'UCS</b>	4.42 Statistische Mitteilungen Communications statistiques

---

### 5 Rubriken der SLG – Rubriques de l'USL

---

(Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Union Suisse pour la Lumière)

# 1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln

## Liste des auteurs d'articles principaux

Adolph, U., D-Duisburg . . . . .	754	Hafner, Ch., Zürich . . . . .	15	Perren, St.M., Davos . . . . .	321
Aebi, M., Solothurn . . . . .	115	Haldimann, R., Rüti . . . . .	1490	Pfister, G., Schaffhausen . . . . .	1161
Albers, H., D-Essen . . . . .	1104	Handschin, E., D-Dortmund . . . . .	59, 64, 85	Piguet, C., Neuchâtel . . . . .	1278
Alexa, D., R-Iassy . . . . .	490	Hansen, D., Baden . . . . .	1408	Ponholzer, R., A-Wien . . . . .	781
von Allmen, W.K., Winterthur . . . . .	377	Hartmann, K., D-Frankfurt/Main . . . . .	128		
Ammeter, U., Luzern . . . . .	555	Hartmann, O., Baden . . . . .	1358	Rahn, B.A., Davos . . . . .	321
Amthauer, E., Laufenburg . . . . .	741	Häusler, K., Zürich . . . . .	937	Reichert, K., Zürich . . . . .	59, 69, 74, 85
Asal, H.P., Laufenburg . . . . .	1119	Heinzmann, P., Zürich . . . . .	901, 1301	Ricker, Th., D-Ulm . . . . .	149
Baier, W., D-Berlin . . . . .	779, 1423	Hertig, G., Gümligen . . . . .	979, 1228	Riedwyl, P., Emmen . . . . .	782
Balmer, C., Prilly . . . . .	927	Hess, W., Zürich . . . . .	133, 782	Riemenschneider, W., Schlieren . . . . .	781
Baltisberger, E., Münchenstein . . . . .	986	Hillerich, B., D-Ulm . . . . .	897	Rigamonti, G., Losone . . . . .	637
Barberis, D., Zürich . . . . .	1305	Hilti, M., FL-Schaan . . . . .	1255	Robertson, P.M., Hombrechtikon . . . . .	124
Baumann, M., Zürich . . . . .	1038	Hofstetter, R., Zürich . . . . .	1301	Rode, M., D-Ulm . . . . .	897
Bautz, R., Corcelles . . . . .	153	Homberger, E., Zürich . . . . .	314	Rouiller, J.-M., Martigny . . . . .	575
Benz H., Arbon . . . . .	589	Huber, A., Gerlafingen . . . . .	140	Ruckstuhl, H., Zürich . . . . .	935
Bernhard, D., Aarau . . . . .	1029	Huber, E., Rümlang . . . . .	23	Rudolf, F., Neuchâtel . . . . .	281
Bernhard, R., Winterthur . . . . .	939	Hug, R., Zürich . . . . .	90	Rudolph, R., Zürich . . . . .	204
Berweiler, G., Neuchâtel . . . . .	1278	Hulliger, P., Lausanne . . . . .	920	Rüegg, H., Zürich . . . . .	1272
Blättler, T., Burgdorf . . . . .	1472	Ianovici, M., Lausanne . . . . .	218	Rüfenacht, P., Solothurn . . . . .	1297
Blech, P., Lausanne . . . . .	218	Indermühle, J., Liebefeld . . . . .	1397	Rytz, H., Zürich . . . . .	361
Blum, W., Zürich . . . . .	986	Issler, H., Baden . . . . .	340		
Böhm, H., D-Frankfurt/Main . . . . .	149	Jacquier, A., F-Paris . . . . .	1097	Sarbach, E., Däniken . . . . .	236
Bollinger, P., Zürich . . . . .	1021	Jaqet, B., Penthaz . . . . .	924	Schädeli, B., Lausanne . . . . .	218
Borel, J.-Ph., Lausanne . . . . .	970	Järmann, R., Bern . . . . .	1397	Schlüssel, H., Zürich . . . . .	1416
Bovet, J.-M., Fribourg . . . . .	587	Jeanneret, J.P., Neuchâtel . . . . .	1286	Schmid, C., Malters . . . . .	583
Brenner, R., Lugano . . . . .	11	Jeanneret, R., Biel . . . . .	758	Schmidt, B.R., Cossonay-Gare . . . . .	224
de Bruhin, D.W., NL-Delft . . . . .	253	Jufer, M., Lausanne . . . . .	493, 766	Schneider, R., Porrentruy . . . . .	569
Bucher, J., Luzern . . . . .	1113, 1206, 1211	Kannewischer, B., Zug . . . . .	137	Schnirel, K., Baden . . . . .	69
Büchler, O., Zürich . . . . .	1381	Kaufmann, H., Zürich . . . . .	893	Schreiber, J., Zürich . . . . .	1025
Buchli, J., Chur . . . . .	571	Keel, P., Zürich . . . . .	97	Senn, H., Zürich . . . . .	1021
Buchmann, E., Brugg . . . . .	196	Keller, F., Solothurn . . . . .	913	Senn, Hp., Turgi . . . . .	647
Buchmann, P., Zürich . . . . .	893	Kiessling, F., D-Erlangen . . . . .	1390	Senning, F., Zürich . . . . .	607
Bühler, H., Lausanne . . . . .	624	Kloss, A., Baden . . . . .	484, 1173, 1428		
Burri, J., Locarno . . . . .	338	Kohlen, P., D-Essen . . . . .	762	Siegenthaler, E., Luzern . . . . .	581
Busarello, L., Baden . . . . .	69	Kolb, M., Buchs . . . . .	1470	Sillaber, A., A-Innsbruck . . . . .	93
Cantaluppi, R., Zürich . . . . .	90	Kordić, S., NL-Delft . . . . .	253	Spalinger, R., Zürich . . . . .	975
Carta, G., I-Roma . . . . .	1092	Kreuzer, J., Genève . . . . .	503, 1178	Spiess, H., Baden . . . . .	1156
Cártină, G., R-Iassy . . . . .	746	Krüger, M., A-Sulz . . . . .	1166	Staubli, J., Rotkreuz . . . . .	1423
Chamorel, P.-A., Lausanne . . . . .	218	Krumpholz, O., D-Ulm . . . . .	897	Stauffer, H., Oberlunkhofen . . . . .	1345
Cochet, F., Neuchâtel . . . . .	1286	Kugler, F., Zürich . . . . .	901	Steiner, H., Malters . . . . .	583
Cohen, S., Morges . . . . .	927	Kuhn, F., Goldach . . . . .	1171	Stiurcă, D., R-Iassy . . . . .	490
Condrau, L., Baden . . . . .	1390	Lagadec, R., Regensdorf . . . . .	2	Strässler, W., Langenthal . . . . .	1351
Delaloye, B., Bern . . . . .	1034	Lajda, P., Baden . . . . .	80	Straub, G., Bern . . . . .	1180
Desponds, R., Clarens . . . . .	1488	Lausterer, G.K., D-Karlsruhe . . . . .	617	Stumm, W., Dübendorf . . . . .	966
Dijkstra, E., Neuchâtel . . . . .	1278	Lemaire, M.H., F-Grenoble . . . . .	1286	Stutz, Th., Zürich . . . . .	612
Ditè, H., A-Wien . . . . .	1109	Leutenegger, H.J., Zug . . . . .	641	Szaloky, G., Basel . . . . .	1144
Dossenbach, O., Zürich . . . . .	124	Loepfe, E., Uster . . . . .	382	Szentkuti, B., Bern . . . . .	933
Dreyer, J.-L., Neuchâtel . . . . .	1249, 1252	Loher, M., Herisau . . . . .	750, 901, 909		
Elmer, U., Herisau . . . . .	750			Tanner, H., Wohlen . . . . .	1458
Eggenberger, H.P., Zürich . . . . .	391, 1307			Toggweiler, P., Zürich . . . . .	555
Engel, A.P., Baden . . . . .	1358			Trachsler, R., Bern . . . . .	27
Erb, K.J., Greifensee . . . . .	268, 289			Turic, L., R-Iassy . . . . .	490
Falco, L., Neuchâtel . . . . .	1286				
Fehle, M., Baden . . . . .	1358			Uhlig, M., Zürich . . . . .	1292
Fellay, G., Sierre . . . . .	1485			Ulrich, J., Zürich . . . . .	630
Ferrez, W., Sion . . . . .	1485				
Fischer, G., Zürich . . . . .	1263			Vetsch, R., Aarau . . . . .	566, 986
Fleischer, L., D-Karlsruhe . . . . .	983			Vogt, W., Zürich . . . . .	285
Florin, Ch., Kriens . . . . .	332			Vonarburg, H., Zug . . . . .	29
Fricker, H.W., Winterthur . . . . .	558			Voser, O., Wildegg . . . . .	513
Fröhlich, M., Zürich . . . . .	935				
Fügli, R., Zürich . . . . .	989			Wagner, E., D-Heilbronn . . . . .	7
Gallati, F., Zürich . . . . .	215			Wanser, G., D-Langenhagen . . . . .	228
Gallusser, R., Zürich . . . . .	372			Wavre, N., Fleurier . . . . .	498
Gänger, B., Wettingen . . . . .	769, 1419			Weber, H., Zürich . . . . .	97
Gasser, A., Zug . . . . .	591			Weber, H.J., Zürich . . . . .	1137
Gasser, W., Zug . . . . .	652			Weber, R., Oberböözberg . . . . .	546
Geissbühler, E., Schwyz . . . . .	585			Wegmüller, K., Bern . . . . .	1355
Giess, H., Zürich . . . . .	1416			Weidel, E., D-Ulm . . . . .	897
Giovannoni, J.-M., Lausanne . . . . .	119			Weiss, W., Baden . . . . .	1390
Grisel, A., Neuchâtel . . . . .	281			Wenger, A., Winterthur . . . . .	277
von Grünigen, D., Burgdorf . . . . .	367			Wey, H., Zürich . . . . .	258, 264
Gubser, F., Zürich . . . . .	1169			Wiesmann, J., Zürich . . . . .	144
Guekos, G., Zürich . . . . .	893			Willmann, J., Bern . . . . .	916
Guggenbühl, W., Zürich . . . . .	258			Wiznerowicz, F., D-Hannover . . . . .	228
Gut, J., Zürich . . . . .	1402			Wolf, Th., Zürich . . . . .	1016
Gwerder, F., Luzern . . . . .	1149			Wullscheleg, P., Zug . . . . .	1424
Haag, P., Wildegg . . . . .	513			Wüthrich, Ch., Bischofszell . . . . .	1466
Habekotté, E., NL-Eindhoven . . . . .	272			Wyler, C., Cortaillod . . . . .	221
				Wyss, H., Peseux . . . . .	388
				Zaengl, W., Zürich . . . . .	1137
				Zimmerli, T., St. Gallen . . . . .	20
				Zinszner, R., Neuchâtel . . . . .	1278
				Zogg, H., Zürich . . . . .	285

## 2 Sachverzeichnis – Registre des matières

### 2.1 Grundlagen

#### Sciences et techniques de base

##### 2.11 Physik, Elektrotechnik – Physique, électricité

Numerische Berechnung geführter Wellenausbreitung – Ch. Hafner . . . . .	15
Störung elektronischer Geräte durch elektrostatische Entladungen – T. Zimmerli . . . . .	20
Elektrochemie: eine Brücke zwischen Elektrizität und Umwelttechnik – O. Dossenbach, P.M. Robertson . . . . .	124
Holographie und ihre Anwendung in der Materialprüfung – H. Rytz . . . . .	361
Das Konzept der Energieforschung des Bundes – Zusammenfassung eines Berichtes des COCRE . . . . .	544
NEFF – bereits 100 Mio Franken für die Energieforschung – R. Weber . . . . .	546
Energie: ein wichtiges Thema in den Nationalen Forschungsprogrammen – A. Nydegger . . . . .	549
Die Gefährdung der Spannungssicherheit von SF <sub>6</sub> -isolierten Apparaten durch Fremdteilchen – B. Gänger . . . . .	769
Halbleiterforschung in der Schweiz – H. Wyss . . . . .	388
Wann kippt das Magnetfeld der Erde? – W. Baier . . . . .	779
Wann kippt das Magnetfeld der Erde? J. Staubli, W. Baier (Leserbrief und Stellungnahme) . . . . .	1423
Hundert Jahre Drehfeld – A. Kloss . . . . .	1173
Das Forschungsprogramm ESPRIT – H.P. Eggenberger . . . . .	1307
Zulässige Grenzwerte für elektromagnetische Felder . . . . .	32
– Magnetische Speicherung . . . . .	394
– Kernfusion . . . . .	397
Forschungsförderung in den USA . . . . .	519
Machines électriques et techniques de pointe . . . . .	661
Digitale optische Speicherung mit Tellur-Legierungen . . . . .	1185
Nobelpreis für Physik 1985 . . . . .	1433

##### 2.12 Verschiedenes – Divers

Die Wirkung elektrischen Stromes auf lebende Gewebe – S.M. Perren, B.A. Rahn . . . . .	321
Die Gefährdung der Spannungssicherheit von SF <sub>6</sub> -isolierten Apparaten durch Fremdteilchen – B. Gänger . . . . .	769, 1419
Metallische Gläser . . . . .	158
Galvanische Legierungsniederschläge für die Elektroindustrie . . . . .	159
Glas wird von Wasser chemisch angegriffen . . . . .	399
Blutreinigungsverfahren . . . . .	399

### 2.2 Energietechnik

#### Technique de l'énergie

##### 2.21 Energieerzeugung, -umwandlung und -speicherung Production, transformation et accumulation de l'énergie

Développement d'une éolienne 10 kW – R. Bautz . . . . .	153
Umbau der Wehranlage des Kraftwerks der Linthkraft AG, Netstal – G.L. Maino, J. Burri . . . . .	338
Statische Entregungsschaltungen für elektrische Maschinen – F. Maier . . . . .	479
Pompage d'eau par énergie photovoltaïque – W. Moser . . . . .	552
Stromversorgung einer Alp- und Berghütte mittels Sonnenzellen – U. Ammeter, P. Toggweiler . . . . .	555
Studie über die Möglichkeiten eines solarthermischen Kraftwerkes im Val Maroz – H.W. Fricker . . . . .	558
Technik der Solarmobile – U. Muntwyler . . . . .	563
Eolienne géante à Fahy JU – R. Schneider . . . . .	569
Regelungstechnik in der Praxis – am Beispiel Laufwasserkraftwerk – H.J. Leutenegger . . . . .	641
La contribution de l'énergie nucléaire à la réduction des immissions – J.-Ph. Borel . . . . .	970
Energieaustausch und Sicherheitsführung im westeuropäischen Verbundbetrieb mit Hilfe von Prozessrechnern – H.P. Asal . . . . .	1119

Erste Betriebserfahrungen mit einer WKK-Anlage auf Basis von Deponiegas – K. Wegmüller . . . . .	1355
Ein altes Wasserkraftwerk, was nun? – A.P. Engel, M. Fehle, O. Hartmann . . . . .	1358

Système énergétique pour station spatiale . . . . .	785
Alterung bei Isolierungen und Wicklungen von Generatoren . . . . .	1311
Einfluss von photovoltaischer Stromerzeugung auf den Betrieb von Elektrizitätsversorgungsunternehmen . . . . .	1433

##### 2.22 Verteilung und Umformung der elektrischen Energie Distribution et transformation de l'énergie électrique

2.221 Energienetze – Réseaux d'énergie	
Einsatzmöglichkeiten von Arbeitsplatzcomputern in der Energieversorgung – K. Reichert und E. Handschin . . . . .	59
Netzberechnungen mittels «Personal-Computer» – L. Busarello, K. Reichert, K. Schnirel . . . . .	69
Prozessdatenverarbeitung mit Arbeitsplatzcomputern – K. Reichert und E. Handschin . . . . .	85
Erweiterte Standardmodelle der Linearen Optimierung zur Planung elektrischer Energieverteilssysteme – A. Sillaber . . . . .	93
Datenverwaltung für Netzberechnungen in Energieversorgungsunternehmen – E. Amthauer . . . . .	741
Minimisation des pertes de puissance active dans les réseaux à haute tension – G. Cärtinä . . . . .	746
Energieaustausch und Sicherheitsführung im westeuropäischen Verbundbetrieb mit Hilfe von Prozessrechnern – H.P. Asal . . . . .	1119
Betriebserfahrung mit Sammelschienen-Schutzeinrichtungen – F. Gwerder . . . . .	1149
CIRED-Konferenz 1985 – Berichterstattung . . . . .	1174
Hohe Ströme in Energieversorgungsnetzen – G. Straub . . . . .	1180
Méthodes d'étude des harmoniques dans les réseaux . . . . .	661
Einfluss photovoltaischer Stromerzeugung auf den Betrieb von Elektrizitätsversorgungsunternehmen . . . . .	1433

##### 2.222 Freileitungen, Kabel – Lignes aériennes et câbles

Auslegung von Freileitungen – K. Reichert . . . . .	74
Probleme bei der Erdung von Kabelmanteln in 50-Hz-Energieversorgungsnetzen – E. Buchmann . . . . .	196
Spezielle Probleme bei Mittelspannungskabeln in Bahnanlagen 16½ Hz – M. Pauling . . . . .	200
Überspannungsschutz von Mittelspannungskabeln – R. Rudolph, A. Mayer . . . . .	204
Überstromschutz im Kabelnetz – H. Ott . . . . .	209
Massnahmen gegen gefährliche Beeinflussungsspannungen am Beispiel des Gotthard-Strassentunnels – F. Gallati . . . . .	215
Berechnung der gegenseitigen elektromagnetischen Beeinflussung von Kabeln – P.-A. Chamorel, P. Blech, M. Ianovici, B. Schädeli . . . . .	218
Internationale Fachtagung über Polymer-isolierte Kabel «Jicable 84» – C. Wyler . . . . .	221
Rapports et discussions de la session 1984 de la CIGRE – B.R. Schmidt . . . . .	224
Aktuelle Kabelfragen auf der Internationalen Hochspannungskonferenz «CIGRE 1984» – G. Wanzer, F. Wiznerowicz . . . . .	228
Die äußere Leitschicht bei Kunststoffkabeln – E. Sarbach . . . . .	236
Anlaufverhalten des Kühlwassers in Kabeln mit Eigenkühlung – U. Adolph . . . . .	754
Optimierung von Freileitungen mit Computer – W. Weiss, L. Condrau, F. Kiessling . . . . .	1390
Spezielle Mastfundamente für eine 132-kV-Leitung der BKW – P. Müller, J. Indermühle, R. Järmann . . . . .	1397
Ein Luftkabelprojekt – P. Haag, O. Voser . . . . .	513
Energiekabel durch den Laganersee . . . . .	777
Vorortung von Kabelmantelfehlern – M. Krüger . . . . .	1166
CIRED-Konferenz 1985 – Berichterstattung . . . . .	1174
Überschläge an verschmutzten Isolatoren . . . . .	157
Mesures de la résistance de terre . . . . .	291
Câbles électriques à moyenne tension: perspectives techniques . . . . .	397

## 2.223 Appareils, Anlagen – Appareils et stations

Einsatz der Thermografie zur Überwachung elektrischer Schaltanlagen und Anlageteile – Ch. Florin . . . . .	332
Die Gleichstrom-Zwischenkreisinduktivität bei der Untersynchronen Stromrichterkaskade – A. Kloss . . . . .	484
Umrichtersystem mit höherem Grundschwingungsgehalt für die Drehstromtraktion – D. Alexa, L. Turic, D. Stiurcă . . . . .	490
Entwicklungsschwerpunkte bei Verteiltransformatoren – J. Kreuzer . . . . .	503
Betriebssicherheit von Hochspannungswandlern – P. Minder . . . . .	509
Die Gefährdung der Spannungssicherheit von SF <sub>6</sub> -isolierten Apparaten durch Fremdteilchen – B. Gänger . . . . .	769, 1419
Anforderungen an Hochspannungsprüfer, Kurzschluss- und Erdungsvorrichtungen – F. Kuhn . . . . .	1171
Tarifyr 400: Ein modulares Tarifgerät für verschiedene Bedürfnisse – P. Wullschleger . . . . .	1424
CIRED-Konferenz 1985 – Berichterstattung . . . . .	1174
Aktuelle Probleme bei Leistungstransformatoren – J. Kreuzer . . . . .	1178
Hohe Ströme in Energieversorgungsnetzen – G. Straub . . . . .	1180
Kurzschlussprüfung . . . . .	31
HGÜ-Schalter schliesst Lücke in der Hochspannungs-Gleichstromübertragungstechnik . . . . .	291
Kontrolle von Überspannungsableitern im Betrieb . . . . .	1433
Läuferschäden bei älteren Turbogeneratoren . . . . .	1433

## 2.23 Anwendungen elektrischer Energie; Niederspannungsanlagen Applications de l'énergie électrique; installations à basse tension

Elektronische Vorschaltgeräte – E. Huber . . . . .	23
Elektrochemie: eine Brücke zwischen Elektrizität und Umwelttechnik – O. Dossenbach, P.M. Robertson . . . . .	124
Elektrizität im Dienste der Luftreinhaltung – W. Hess . . . . .	133
Luftreinhaltung durch den Einsatz von Wärmepumpen – B. Kannewischer . . . . .	137
Umweltfreundliche Produktionsverfahren – A. Huber . . . . .	140
Bedeutung der Elektrizität bei der erweiterten Kläranlage Zürich-Werdhölzli – J. Wiesmann . . . . .	144
Source de courant sinusoïdal à excitation par impulsions – A. Marinescu . . . . .	385
Statische Entregungsschaltungen für elektrische Maschinen – F. Maier . . . . .	479
Evolution récente et limites de la conception des moteurs pas à pas – M. Jufer . . . . .	493
Evolution de la conception et des applications du moteur synchrone autocommuté et du moteur à courant continu sans collecteur – N. Wavre . . . . .	498
Technik der Solarmobile – U. Muntwyler . . . . .	563
Erfahrungen mit dem Einsatz eines Elektroautos in einem Servicebetrieb – R. Vetsch . . . . .	566
Wärmeversorgung der Personalsiedlung Sils i.D. des EWZ – F. Meier, J. Buchli . . . . .	571
Etude et installation du système de chauffage d'un bâtiment administratif – Ch. Meldem, J.-M. Rouiller . . . . .	575
Nutzung von Verlustwärmе in EWZ-Unterwerken – R. Meier . . . . .	578
Wärmepumpenanlage im Kraftwerk Wassen – E. Siegenthaler . . . . .	581
Untersuchung einer Grundwasser-Wärmepumpenanlage – C. Schmid, H. Steiner . . . . .	583
Wärmepumpenanlagen in Brunnen – E. Geissbühler . . . . .	585
Le séchage du foin et du maïs – plante entière – J.M. Bovet . . . . .	587
Möglichkeiten der Energieberatung in einem örtlichen Elektrizitätswerk – H. Benz . . . . .	589
Energiesparen und Nutzen alternativer Energiequellen bei den Wasserwerken Zug – A. Gasser . . . . .	591
Réglage d'état en cascade d'un entraînement électrique avec arbre élastique – H. Bühler . . . . .	624
Moderne Heizregelsysteme – W. Gasser . . . . .	652
Automobile mit Hybridantrieb – R. Jeanneret . . . . .	758
Energieversorgung von Elektromobilen – P. Kolen . . . . .	762
Entraînement des véhicules électriques routiers – développements actuels et perspectives – M. Jufer . . . . .	766
Wassererwärmung in grossen Mehrfamilienhäusern – ein weitgehend ungenutztes Substitutionspotential – R. Spalinger . . . . .	975
Zwei umweltfreundliche Elektroautos begleiten die «Tour de Sol» – E. Baltisberger, W. Blum, R. Vetsch . . . . .	975
Das Recycling von alten Bleibatterien – ein Beitrag zum Umweltschutz – R. Füglistaller . . . . .	989
Die Umweltverträglichkeitsprüfung und ihre Bedeutung für die Wasserkraftnutzung – G. Hertig . . . . .	1228
Erste Betriebserfahrungen mit einer WKK-Anlage auf Basis von Deponiegas – K. Wegmüller . . . . .	1355
Elektrizität im Dienste der Luftreinhaltung . . . . .	782
– P. Riedwyl; W. Hess (Leserbrief und Stellungnahme)	
Ölfeld vor deutscher Küste in Betrieb . . . . .	33
Die Versorgung mit Natururan . . . . .	517
Schweizer Markt der Beleuchtungskörper . . . . .	1078

Die werkgesteuerte Mischheizung – eine frei steuerbare Lastgruppe – W. Strässler . . . . .	1351
Der Bleiakkumulator als Energiespeicher für elektrische Strassenfahrzeuge – H. Schlüssel, H. Giess . . . . .	1416
Véhicules électriques routiers: aujourd'hui et demain – H. Payot . . . . .	515
Simulation de présence – une lampe «intelligente» – N. Peguiron . . . . .	778
Einsparungen bei der Beleuchtung von Strassentunnels – W. Riemschneider; R. Ponholzer (Leserbrief und Stellungnahme) . . . . .	781
Einsparung von Traktionsenergie . . . . .	31
Transrapid-Versuchsanlage Emsland . . . . .	33
Ein neuer Luftreiniger für den Wohn- und Arbeitsbereich . . . . .	397
Sowjetische Drehstrom-Elektromobile . . . . .	517
Machines électriques et techniques de pointe . . . . .	661
Grenzen und Möglichkeiten elektrochemischer Stromspeicher . . . . .	785
Système énergétique pour station spatiale . . . . .	785
«Goldene Schiene» an die Braunwaldbahn . . . . .	941
Développement et essai d'un fourgon électrique expérimental en Suisse . . . . .	1126
Ladezustandsanzeigegerät für Bleiakkumulatoren . . . . .	1311

## 2.24 Verschiedenes – Divers

Umweltschutz: Gesetzgebung, Verordnungen zum Gesetz, Aufsicht und Vollzug – M. Aebi . . . . .	115
Enseignement et recherche en matière de protection de l'environnement – J.-M. Giovannoni . . . . .	119
Elektrochemie: eine Brücke zwischen Elektrizität und Umwelttechnik – O. Dossenbach, P.M. Robertson . . . . .	124
Die kontinuierliche Gasanalyse – K. Hartmann . . . . .	128
Elektrizität im Dienste der Luftreinhaltung – W. Hess . . . . .	133
Luftreinhaltung durch den Einsatz von Wärmepumpen – B. Kannewischer . . . . .	137
Umweltfreundliche Produktionsverfahren – A. Huber . . . . .	140
Bedeutung der Elektrizität bei der erweiterten Kläranlage Zürich-Werdhölzli – J. Wiesmann . . . . .	144
Messtechnik für den Umweltschutz – H. Böhm, Th. Ricker . . . . .	149
Einsatz der Thermografie zur Überwachung elektrischer Schaltanlagen und Anlageteile – Ch. Florin . . . . .	332
Das Konzept der Energieforschung des Bundes – Zusammenfassung eines Berichtes des Comité consultatif de la recherche énergétique (COCRE) . . . . .	544
NEFF – bereits 100 Mio Franken für die Energieforschung – R. Weber . . . . .	546
Energie: ein wichtiges Thema in den Nationalen Forschungsprogrammen – A. Nydegger . . . . .	549
Studie über die Möglichkeiten eines solarthermischen Kraftwerkes im Val Maroz – H.-W. Fricker . . . . .	558
Wärmeversorgung der Personalsiedlung Sils i.D. des EWZ – F. Meier, J. Buchli . . . . .	571
Energiesparen und Nutzen alternativer Energiequellen bei den Wasserwerken Zug – A. Gasser . . . . .	591
Störungen der globalen Kreisläufe als Folge der Energiedissipation – W. Stumm . . . . .	966
La contribution de l'énergie nucléaire à la réduction des émissions – J.-Ph. Borel . . . . .	970
Wassererwärmung in grossen Mehrfamilienhäusern – ein weitgehend ungenutztes Substitutionspotential – R. Spalinger . . . . .	975
Das Restwasserproblem bei der Wasserkraftnutzung – G. Hertig . . . . .	979
Massnahmen zur Verringerung der Emissionen aus Kohlekraftwerken in der Bundesrepublik Deutschland – L. Fleischer . . . . .	983
Zwei umweltfreundliche Elektroautos begleiten die «Tour de Sol» – E. Baltisberger, W. Blum, R. Vetsch . . . . .	986
Das Recycling von alten Bleibatterien – ein Beitrag zum Umweltschutz – R. Füglistaller . . . . .	989
Die Umweltverträglichkeitsprüfung und ihre Bedeutung für die Wasserkraftnutzung – G. Hertig . . . . .	1228
Erste Betriebserfahrungen mit einer WKK-Anlage auf Basis von Deponiegas – K. Wegmüller . . . . .	1355
Elektrizität im Dienste der Luftreinhaltung . . . . .	782
– P. Riedwyl; W. Hess (Leserbrief und Stellungnahme)	
Ölfeld vor deutscher Küste in Betrieb . . . . .	33
Die Versorgung mit Natururan . . . . .	517
Schweizer Markt der Beleuchtungskörper . . . . .	1078

## 2.3 Informationstechnik – Technique de l'information

### 2.31 Allgemeines, Bauelemente, Baugruppen Généralités, composants

Bauelemente für die optische Informationstechnik – E. Wagner	7
Elektronische Vorschaltgeräte – E. Huber	23
Silicon: a Promising Material for Sensors – S. Middelhoek, S. Kordić, D.W. de Bruin	253
Rauscharme Ladungsdetektion bei CCD-Bildsensoren – H. Wey, W. Guggenbühl	258
Das dynamische RAM: Ein Low-Cost-Bildsensor – H. Wey	264
Hochauflösender optischer Positionssensor mit integrierter Signalverarbeitung – K.J. Erb	268
Silicon Temperature Sensors – E. Habekotté	272
Capteurs de pression piézorésistifs – A. Wenger	277
Microsenseurs de gaz sur silicium – A. Grisel, F. Rudolf	281
Heteroepitaktische Schmalbandhalbleiterstrukturen auf Silizium für Anwendung in IR-Sensorsystemen – H. Zogg, W. Vogt, H. Melchior	285
Eine Einführung in die Schalter-Kondensator-Filter – D. von Grüningen	367
Galliumarsenid-integrierte Optik: Komponenten für die Faserkommunikation – P. Buchmann, H. Kaufmann, H. Melchior, G. Guekos	893
Monolithisches ZF-Filter in SC-Technik – G. Fischer	1263
Systèmes CAO pour circuits intégrés VLSI – C. Piguet, R. Zinszner, E. Dijkstra, G. Berweiler	1278
Semicustom IC – H. Rüegg	1272
Halbleiterforschung in der Schweiz – H. Wyss	388
Kreditkarten: auf dem Weg zum bargeldlosen Verkehr – H.P. Eggenberger	391
Magnetische Speicherung	394
Entwicklung von Semicustom-Schaltungen (CAD) – M. Fröhlich, H. Ruckstuhl, M. Morf	935
Praktische Hinweise zur Multimode-Lichtleiter-Technik – P. Heinzmann, R. Hofstetter	1301
Akustische Bauelemente	157
Metallische Gläser	158
Moleküllaser	293
Eine verbesserte Josephson-Speicherzelle	397
BBC: Kontrastreiche LCD für Datensichtschirme	517
Halbleiter unter dem Rasterlektronenmikroskop	661
Neue elektroakustische Transducer	662
Chips mit höchster Packungsdichte	662
Blaulichtdiode marktreif	783
Wanderwellen-FET auf GaAs	783
Mikrocomputer in den achtziger Jahren	783
GaAs-Technologie	942
ICs mit eingebautem Selbsttest	1310
Testpatterngenerierung für CMOS-Schaltungen	1310
Elektronenstrahlbelichtung für ein 1 Megabit RAM	1435
Schmelzspleissung von Lichtleitern	1435

### 2.32 Mess- und Prüftechnik

#### Technique de la mesure et des essais

Die kontinuierliche Gasanalyse – K. Hartmann	128
Messtechnik für den Umweltschutz – H. Böhm, Th. Ricker	149
Holographie und ihre Anwendung in der Materialprüfung – H. Rytz	361
Hochpräzise Übertragung von Messwerten mit Fiberoptic – U. Elmer, M. Loher	750
Teilentladungsmessung: Probleme und deren Lösung mit einem flexiblen Messsystem – P. Osvath, W. Zaengl, H.J. Weber	1137
Schmal- und breitbandige Teilentladungsmessungen – G. Szabolcs	1144
Rélectrométrie temporelle et fréquentielle dans les fibres optiques – H. Lemaire, L. Falco, F. Cochet, J.P. Jeanneret, O. Parriaux	1286
Vorortung von Kabelmantelfehlern – M. Krüger	1166
Tarigyr 400: Ein modulares Tarifgerät für verschiedene Bedürfnisse – P. Wullschleger	1424
Méthodes modernes de la mesure des courants	291
Mesures de la résistance de terre	291
Auf ein hunderttausendstel Milligramm genau	292
Korrelations-Durchflussmessgerät	398

### 2.33 Regeltechnik, Automatik, Datentechnik, Systemtechnik Réglage, automatique, traitement de données, systèmes

Elektronik in Werkzeugmaschinen – R. Brenner	11
Einsatzmöglichkeiten von Arbeitsplatzcomputern in der Energieversorgung – K. Reichert und E. Handschin	59
Einsatz des Arbeitsplatzrechners in der Elektrizitätswirtschaft – E. Handschin	64
Netzberechnungen mittels «Personal-Computer» – L. Busarello, K. Reichert, K. Schnirel	69
Auslegung von Freileitungen – K. Reichert	74
Lastprognose mit Arbeitsplatzcomputern – P. Lajda	80
Prozessdatenverarbeitung mit Arbeitsplatzcomputern – K. Reichert + E. Handschin	85
Bewirtschaftung von Stauseen mit Hilfe eines Personal-Computers – L. Dantaluppi, R. Hug	90
Erweiterte Standardmodelle der linearen Optimierung zur Planung elektrischer Energieverbundsysteme – A. Sillaber	93
IRMA – Informationssystem Rechnungswesen und Material des EWZ – H. Weber, P. Keel	97
Elektronik im Webmaschinenbau – W.K. von Allmen	377
Vom mechanischen zum elektronischen Garnreiniger – E. Loepfe	382
Einige Methoden der modernen Regelungstechnik – M. Mansour	606
Praktischer Nutzen neuer Regeltheorien – Th. Stutz	612
Moderne Regelungstechnik in der Praxis – G.K. Lausterer	617
Réglage d'état en cascade d'un entraînement électrique avec arbre élastique – H. Bühler	624
Hinweise zur Anwendung des diskreten Zustandsreglers – J. Ulrich	630
Einsatz von Mikroprozessoren in der Antriebstechnik – G. Rigamonti	637
Regelungstechnik in der Praxis – am Beispiel Laufwasserkraftwerk – H.J. Leutenegger	641
Das programmierbare Kompaktrechnergerät PT 8153-E – Hp. Senn	647
Moderne Heizregelsysteme – W. Gasser	652
Datenverwaltung für Netzberechnungen in Energieversorgungsunternehmen – E. Amthauer	741
Entraînement des véhicules électriques routiers – développements actuels et perspectives – M. Jufer	766
Algorithmes de commande adaptative pour machines – P. Hulliger	920
Commande de positionnement d'axe à microprocesseur – B. Jaquet	924
Rechnerunterstützung am Arbeitsplatz des Elektroingenieurs – M.B. Meier-Schwegler	1012
Neue Werkzeuge für den Elektroingenieur – Th. Wolf	1016
Softwaresystem CBDS zur Entwicklung von Leiterplatten – H. Senn, P. Bollinger	1021
Benutzerfreundliche Informationsverarbeitung – J. Schreiber	1025
Das Arbeitsfeld der Softwaremacher – D. Bernhard	1029
Energieaustausch und Sicherheitsführung im westeuropäischen Verbundbetrieb mit Hilfe von Prozessrechnern – H.P. Asal	1119
Überwachen von Anlagen mittels Zeitfolgemelder – G. Pfister	1161
Systèmes CAO pour circuits intégrés VLSI – C. Piguet, R. Zinszner, E. Dijkstra, G. Berweiler	1278
Optimale Netzbewirtschaftung mit Rundsteuerung und Tarien – S. Mauch, H. Staufer	1345
Die werkgesteuerte Mischheizung – eine frei steuerbare Lastgruppe – W. Strässler	1351
Optimierung von Freileitungen mit Computer – W. Weiss, L. Condrau, F. Kiessling	1390
Zustandsraumdarstellung – M.F. Senning	607
Simulation de présence – une lampe «intelligente» – N. Peugiron	778
Automate de contrôle de production – C. Balmer, S. Cohen	927
Neue Wege in der Gebäudeleittechnik – M. Baumann	1038
Zeitgemässes Abrechnungswesen für Elektrizitätswerke – F. Gubser	1169
BASF-Grossrechner	31
Produktionssteigerung	32
Absolutgeber zur Robotersteuerung	292
Fehlertolerante Rechner	398
Unix bringt neue Aspekte in den Computermarkt	398
Zürcher Hochschulen an EARN-Netz angeschlossen	398

Eine neue Entwicklungsrichtung für Kleincomputer-Software . . . . .	518
Der Einfluss der integrierten Schaltungen auf die Computer-technologie . . . . .	662
Softwareentwicklung in einer japanischen Grossfirma . . . . .	663
Apollo Computer . . . . .	783
EPFL: un superordinateur pour la recherche . . . . .	784
Simulation des Ethernet-Systems . . . . .	784
Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Computer . . . . .	942
Computersysteme der Zukunft . . . . .	942
Formalisierung von Programmspezifikationen . . . . .	942
Rechnerunterstützte Arbeitsplätze . . . . .	1078
Struktur und Zuverlässigkeit von Datennetzen . . . . .	1185
Elektronische Verkehrsleitsysteme helfen den Autofahrern . . . . .	1186
Flugsteuerungssysteme der Zukunft . . . . .	1186
Expertensysteme für Elektroniker . . . . .	1187
Parallelrechner mit 512 Prozessoren von IBM . . . . .	1309
Zum heutigen Stand der Steuerungstechnik . . . . .	1310
Neue Strategie von Hewlett-Packard im PC-Bereich . . . . .	1434
Eine neuartige Anordnung für dreidimensionale Computer-eingaben . . . . .	1434
Simultane Datenverarbeitung . . . . .	1434

## 2.34 Nachrichtentechnik

### Technique des communications

Die digitale Tonaufzeichnung - R. Lagadec . . . . .	2
Die öffentlichen Videotexzentralen im Verbund - R. Gallus-ser . . . . .	372
Hochpräzise Übertragung von Messwerten mit Fiberoptic - U. Elmer, M. Loher . . . . .	750
Optische Multiplextechnik - O. Krumpholz, B. Hillerich, M. Rode, E. Weidel . . . . .	897
Bidirektionale Übertragungssysteme mit einer Glasfaser - P. Heinzmann, T. Meier, F. Kugler, M. Loher . . . . .	901
Möglichkeiten und Grenzen fiberoptischer Lokalnetze - M. Loher . . . . .	909
Lichtwellenleiter als isolierendes Übertragungsmedium - F. Keller . . . . .	913
Mehrfachnutzung von Kabelfernsehnetzen - J. Willmann . . . . .	916
Optische Nachrichtenübertragung in elektrischen Netzen - H. Spiess . . . . .	1156
Teilnehmeranschlusstechnik für ISDN - M. Uhlig . . . . .	1292
Infranet, ein Transportnetz für Telemetriedaten - P. Rüfenacht . . . . .	1297
Ein Jahr nach der Neuorientierung beim IFS - R. Trachsel . . . . .	27
Faserlichtleiter und integrierte Optik - K. Erb . . . . .	289
Neuer Wellenplan für UKW-Rundfunksender . . . . .	290
Les 120 ans de l'Union internationale des télécommunications . . . . .	657
Digitale Zentralen AXE 10 für die PTT . . . . .	931
Strafbare Gehilfenschaft zu unerlaubter Funküberwachung - R. Bernhard . . . . .	939
Die Zukunft der Glasfaser in der Schweiz und in der Welt - B. Delaoye . . . . .	1034
Praktische Hinweise zur Multimode-Lichtleiter-Technik - P. Heinzmann, R. Hofstetter, I. Meier . . . . .	1301
Vom Integrierten Fernmeldesystem (IFS) zum Projekt Swiss-net und zum ISDN - D. Barberis . . . . .	1305
Rundfunk und Fernsehen . . . . .	1308
Catcom Luzern . . . . .	31
Digitale Bildverarbeitung . . . . .	31
Digitale Farbfernsehübertragung . . . . .	32
Verzerrungsfreie Impulsübertragung . . . . .	157
Funknetzplanung für mobile automatische Telefonsysteme . . . . .	158
Funktelefonnetz für mobile Stationen . . . . .	292
Faselec: Eine Schweizer Entwicklung wird Weltstandard . . . . .	292
Steckverbinder für Lichtwellenleiter . . . . .	518
Ein neues Mobiltelefonsystem . . . . .	663
Bargeldloses Telefonieren . . . . .	663
Asut-Tagung 1985 . . . . .	663
Telebanking über Videotex . . . . .	784
PTT fördern Videotex . . . . .	784
Compact Disc: Ein Markt in voller Entwicklung . . . . .	943
Die Entwicklung der Radarbilddarstellung . . . . .	1078
Das Interesse am Videotex . . . . .	1185
Einsatz von Nachrichtensatelliten . . . . .	1185
Lichtleiterkabel für Unterwasserverlegung . . . . .	1187
Hohe Übertragungskapazität mit Monomodefasern . . . . .	1309
Breitbandbetrieb im integrierten Fernmeldenetz . . . . .	1435

## 2.35 Verschiedenes – Divers

Störung elektronischer Geräte durch elektrostatische Entladungen - T. Zimmerli . . . . .	20
Elektronische Vorschaltgeräte - E. Huber . . . . .	23
Elektronik im Webmaschinenbau - W.K. von Allmen . . . . .	377
Vom mechanischen zum elektronischen Garnreiniger - E. Loepfe . . . . .	382
Die Tätigkeit des Forschungsinstitutes für militärische Bau-technik im Bereich des EMP - J. Gut . . . . .	1402
EMP-Schutz in Geräten und Anlagen - D. Hansen . . . . .	1408
Kreditkarten: auf dem Weg zum bargeldlosen Verkehr - H.P. Eggenberger . . . . .	391
Erfolgreiche EMC '85 - B. Szentkuti . . . . .	933
NEMP-Simulation - NEMP-Schutz - Ch. Olivier . . . . .	1036
Katastrophenmodell technischer Entwicklungsprozesse . . . . .	33
Digitale Ultraschall-Bildaufzeichnung . . . . .	517
Das Megabitwerk nimmt Form an . . . . .	518
La normalisation internationale en matière de compatibilité électromagnétique . . . . .	1187

## 2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik

### Economie et politique de l'énergie

#### 2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch

#### Production, besoins et consommation d'énergie

Einsatz des Arbeitsplatzrechners in der Elektrizitätswirtschaft - E. Handschin . . . . .	64
Lastprognose mit Arbeitsplatzcomputern - P. Lajda . . . . .	80
Bewirtschaftung von Staauseen mit Hilfe eines Personal-Computers - L. Cantaluppi, R. Hug . . . . .	90
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1984 - Statistique suisse de l'électricité 1984 - Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern . . . . .	426
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1984 - Statistique globale suisse de l'énergie 1984 - Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern . . . . .	680
Energie et électricité en Italie - G. Carta . . . . .	1092
L'économie électrique en France - Situation actuelle et perspectives - A. Jacquier . . . . .	1097
Die Elektrizitätswirtschaft der Bundesrepublik Deutschland - Aktuelle Situation und Ausblick - H. Albers . . . . .	1104
Die Elektrizitätswirtschaft in Österreich - Aktuelle Situation und Ausblick - H. Dité . . . . .	1109
Energiepolitische Situation und Elektrizitätsversorgung in der Schweiz - J. Bucher . . . . .	1113
Die Umweltverträglichkeitsprüfung und ihre Bedeutung für die Wasserkraftnutzung - G. Hertig . . . . .	1228
Optimale Netzbewirtschaftung mit Rundsteuerung und Tarifen - S. Mauch, H. Staufer . . . . .	1345
Erste Betriebserfahrungen mit einer WKK-Anlage auf Basis von Deponegas - K. Wegmüller . . . . .	1355
Höherer Stromverbrauch in der BRD . . . . .	31

#### 2.42 Energiepolitik – Politique énergétique

La contribution de l'énergie nucléaire à la réduction des immissions - J.-Ph. Borel . . . . .	970
Wassererwärmung in grossen Mehrfamilienhäusern - ein weitgehend ungenutztes Substitutionspotential - R. Spalinger . . . . .	975
Das Restwasserproblem bei der Wasserkraftnutzung - G. Hertig . . . . .	979
Energie et électricité en Italie - G. Carta . . . . .	1092
L'économie électrique en France - Situation actuelle et perspectives - A. Jacquier . . . . .	1097
Die Elektrizitätswirtschaft der Bundesrepublik Deutschland - Aktuelle Situation und Ausblick - H. Albers . . . . .	1104
Die Elektrizitätswirtschaft in Österreich - Aktuelle Situation und Ausblick - H. Dité . . . . .	1109
Energiepolitische Situation und Elektrizitätsversorgung in der Schweiz - J. Bucher . . . . .	1113
Die Umweltverträglichkeitsprüfung und ihre Bedeutung für die Wasserkraftnutzung - G. Hertig . . . . .	1228

## **2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen Problèmes financiers et tarifaires**

<i>Einsatz des Arbeitsplatzrechners in der Elektrizitätswirtschaft</i> – E. Handschin . . . . .	64
<i>Betrachtungen zum UNIPEDE-Tarifkolloquium 1984 in Helsinki</i> – J. Mutzner . . . . .	345
<i>Schweizerische Stromtarife – La tarification de l'énergie électrique en Suisse</i> – J. Mutzner . . . . .	1326
<i>Optimale Netzbewirtschaftung mit Rundsteuerung und Tarifen</i> – S. Mauch, H. Staufer . . . . .	1345
<i>La CRUST, La Commission romande d'unification des structures de tarifs</i> – R. Desponts . . . . .	1488
<i>Zeitgemäßes Abrechnungswesen für Elektrizitätswerke</i> – F. Gubser . . . . .	1169

## **2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen Statistiques et informations statistiques de l'énergie**

<i>Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1984 – Statistique suisse de l'électricité 1984</i> – Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern . . . . .	426
<i>Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1984 – Statistique globale suisse de l'énergie 1984</i> – Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern . . . . .	680
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours . . . . .	110,248,356,600,736,1005,1132,1244,1376,1502
Gesamte Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse . . . . .	111,249,357,601,737,1007,1133,1245,1377,1503
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung (ohne Wärmeppumenanlagen). Stand 1. Januar 1985 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique (sans installations PAC). Etat au 1er janvier 1985 . . . . .	734

## **2.45 Verschiedenes – Divers**

<i>Das Projekt Gewähr der Nagra</i> – H. Issler . . . . .	340
<i>Der Verband Aargauischer Stromkonsumenten (VAS)</i> – H. Tanner . . . . .	1458
<i>Verband der Abonnenten der EKZ</i> – H. Meier . . . . .	1463
<i>Der Verband Thurgauischer Elektrizitätsversorgungen</i> – Ch. Wüthrich . . . . .	1466
<i>Der Elektrizitätswerke-Verband St. Gallen-Appenzell</i> – M. Kolb . . . . .	1470
<i>Der Bernische Elektrizitätsverband (BEV)</i> – T. Blättler . . . . .	1472
<i>Die Stellung der Vereinigung Bündnerischer Elektrizitätswerke im Wasserschloss Graubünden</i> – L.A. Nicolay . . . . .	1478
<i>La distribution d'énergie électrique en Valais</i> – W. Ferrez, G. Fellay . . . . .	1485
<i>Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeindeelektrizitätswerke (BOG)</i> – R. Haldimann . . . . .	1490

## **2.5 Verschiedenes – Divers**

### **2.51 Sicherheit, Gesundheit Sécurité, santé**

<i>Massnahmen gegen gefährliche Beeinflussungsspannungen am Beispiel des Gotthard-Strassentunnels</i> – F. Gallati . . . . .	215
<i>Schutzmassnahmen gegen indirektes Berühren</i> – E. Homberger . . . . .	314
<i>Die Wirkung elektrischen Stromes auf lebende Gewebe</i> – S.M. Perren, B.A. Rahn . . . . .	321
<i>Unfälle an elektrischen Starkstromanlagen in der Schweiz in den Jahren 1982–1984</i> – O. Büchler . . . . .	1381
<i>Remarques sur le courant limite admissible pour le corps humain</i> . . . . .	941

### **2.52 Rechtsfragen – Questions juridiques**

<i>Umweltschutz: Gesetzgebung, Verordnungen zum Gesetz, Aufsicht und Vollzug</i> – M. Aebi . . . . .	115
<i>Strafbare Gehilfenschaft zu unerlaubter Funküberwachung</i> – R. Bernhard . . . . .	939
<i>Revision der Starkstromverordnung, Abschnitt VII, Hausinstallations, Art. 121, betr. Prüfpflicht für Installationsmaterialien und elektrische Apparate</i> . . . . .	173, 405
<i>Keine Neubesteuerung von Partner-Elektrizitätswerken – Pas de nouvelle imposition des entreprises électriques de partenaires</i> . . . . .	1001
<i>VSE zum Entwurf des Gewässerschutzgesetzes – Prise de position de l'UCS</i> . . . . .	1232

### **2.53 Probleme der Normung Problèmes de normalisation**

<i>La normalisation internationale en matière de compatibilité électromagnétique</i> . . . . .	1187
--	------

### **2.54 Historisches – Historiques**

<i>Liechtenstein – Geschichte und Staat</i> – H. Ospelt . . . . .	1216
<i>Le Liechtenstein – l'Etat et son histoire</i> – H. Ospelt . . . . .	1220
<i>Die industrielle Entwicklung im Fürstentum Liechtenstein</i> – M. Hilti . . . . .	1255
<i>Hundert Jahre Drehfeld</i> – A. Kloss . . . . .	1173
<i>200 Jahre Hochspannung</i> – A. Kloss . . . . .	1428

### **2.55 Mensch und Technik; Ausbildung L'homme et la technique; formation**

<i>Enseignement et recherche en matière de protection de l'environnement</i> – J.-M. Giovannoni . . . . .	119
<i>ETH: neuer Lehrplan für Elektroingenieure</i> – K. Häusler . . . . .	937
<i>Karrierewege in Forschung und Entwicklung</i> . . . . .	158
<i>Auslandpraxis mit IAESTE</i> . . . . .	1435

### **2.56 Verschiedenes – Divers**

<i>Liechtenstein – Geschichte und Staat</i> – H. Ospelt . . . . .	1216
<i>Le Liechtenstein – l'Etat et son histoire</i> – H. Ospelt . . . . .	1220
<i>Die industrielle Entwicklung im Fürstentum Liechtenstein</i> – M. Hilti . . . . .	1255

### 3 Rubriken des SEV – Rubriques de l'ASE

#### 3.1 Vereinsnachrichten Informations de l'Association

##### 3.11 Mitgliederwesen – Etat des membres

Unsere Verstorbenen – Nécrologie . . . . .	299,1079
Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE . . . . .	300,1079

##### 3.12 Generalversammlung Assemblée générale

Jahresversammlungen 1985 des SEV und des VSE – Assemblies annuelles 1985 de l'ASE et de l'UCS	
Einladung und Programm – Invitation et programme . . . . .	805
Traktanden der 101. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV	
Ordre du jour de la 101e Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE . . . . .	813
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité . . . . .	814
Bericht des Vorstandes an die Generalversammlung über das Jahr 1985	
Rapport du Comité à l'Assemblée générale sur l'exercice 1984 . . . . .	817
Betriebsrechnung 1984 und Voranschlag 1986 der Vereinsverwaltung (VVW) – Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 de la Gestion de l'Association (VVW) .	831
Betriebsrechnung 1984 und Voranschlag 1986 der Schweizerischen Elektrotechnischen Normenzentrale (SEN) – Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques (SEN) .	832
Betriebsrechnung 1984 und Voranschlag 1986 der Technischen Prüfanstalten des SEV (TP)	
Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 des Institutions de contrôle de l'ASE (IC) . . . . .	833
Betriebsrechnung 1984 und Voranschlag 1986 des «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE) – Compte d'exploitation de l'exercice 1984 et Budget 1986 du «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE) . . . . .	834
Gewinn- und Verlustrechnung 1984 des SEV –	
Compte de Profits et Pertes 1984 de l'ASE . . . . .	835
Bilanz des SEV – Bilan de l'ASE . . . . .	836
Denzler-Stiftung – Fondation Denzler . . . . .	837
Personalfürsorgestiftung des SEV – Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'ASE . . . . .	837
Bericht der Rechnungsrevisoren – Rapport des Contrôleurs des comptes . . . . .	839
Bericht über das Jahr 1984 des Schweizerischen Elektrotechnischen Komitees (CES) – Rapport pour 1984 du Comité Electrotechnique Suisse (CES) . . . . .	841
Corrigendum zum Jahresbericht des STI . . . . .	1086
Präsidialansprache – Allocution du Président – J.-L. Dreyer . . . . .	1249,1252
Protokoll der 101. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV – Procès-verbal de la 101e Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE . . . . .	1258
Die industrielle Entwicklung im Fürstentum Liechtenstein – M. Hilti . . . . .	1255

##### 3.13 Normentätigkeit – Normalisation

###### 3.13.1 Ausschreibung – Mise à l'enquête

Haushaltschalter und Steckvorrichtungen – Interrupteurs pour usages domestiques et dispositifs conjoncteurs . . . . .	50,1444
Erdungskommission des SEV – Commission pour l'étude des question de mise à la terre . . . . .	51,670
Graphische Symbole – Symboles graphiques . . . . .	177
Akkumulatoren – Accumulateurs . . . . .	177
Lampen – Lampes . . . . .	177,409,1083

Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . . . . .	178,410,1444
Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale . . . . .	178,1084
Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques . . . . .	178,410,539,800,953,1083,1318,1445
Netzkabel – Câbles de réseau . . . . .	302
Isolierte Leiter – Conducteurs isolés . . . . .	302,1444
Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites . . . . .	303
Unterkommission für Vereinheitlichung von Transformatoren – Sous-commission pour l'unification des transformateurs . . . . .	409
Elektroakustik – Electroacoustique . . . . .	409
Leuchten – Luminaires . . . . .	410
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques . . . . .	410,1445
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosives . . . . .	539,670
Niederspannungs-Schaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension . . . . .	670
Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge . . . . .	670,1318
Elektrische Maschinen – Machines électriques . . . . .	951,1082,1318
Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen – Sous-Comité pour cotes de montage des machines électriques tournantes . . . . .	951
Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique . . . . .	951
Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen – Matériaux isolants/Essais de courte durée . . . . .	951
Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension . . . . .	952
Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen – Essais d'endurance . . . . .	952
Isoliermaterialien/Spezifikationen – Matériaux isolants/spécifications . . . . .	952,1082,1443
Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance . . . . .	952
Trockenbatterien – Piles . . . . .	953
Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs . . . . .	953
Schutzhäuse – Enveloppes de protection . . . . .	953
Apparate für elektrische Fundamentmessungen – Appareillage de mesure des grandeurs électriques fondamentales . . . . .	954
Kleintransformatoren und Kleingleichrichter – Transformateurs et redresseurs de faible puissance . . . . .	954
Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques . . . . .	1083,1444
Isolationssysteme – Systèmes d'isolation . . . . .	1084
Transformatoren – Transformateurs de puissance . . . . .	1443
Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence . . . . .	1445
3.13.2 Inkraftsetzung – Mise en vigueur	
Niederspannungs-Schaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension . . . . .	51
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électro-domestiques . . . . .	52,412
Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence . . . . .	179,1448
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . . . . .	179,955,1194
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosives . . . . .	179
Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques . . . . .	412,956,957
Hausinstallation – Installations intérieures . . . . .	413
Graphische Symbole – Symboles graphiques . . . . .	671

Koordination der Isolation - Coordination de l'isolation . . . . .	955,1446
Hochspannungsprüfungen - Technique des essais à haute tension . . . . .	955
Magnetische Bauelemente und Ferrite - Composants magnétiques et ferrites . . . . .	955
Akkumulatoren - Accumulateurs . . . . .	1085
Elektromedizinische Apparate - Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale . . . . .	1085,1447
Elektroakustik - Electroacoustique . . . . .	1194
Lampen - Lampes . . . . .	1194
Klimatische und mechanische Prüfungen - Essais climatiques et mécaniques . . . . .	1195
Isolierte Leiter - Conducteurs isolés . . . . .	1446
Durchführungen und Leitungsisolatoren - Isolateurs . . . . .	1447
Apparate für elektrische Fundamentalmessungen - Appareillage de mesure des grandeurs électriques . . . . .	1447

### 3.133 Internationale elektrotechnische Normen Normes électrotechniques internationales

Neue CEI-Publikationen - Nouvelles publications de la CEI:	
Elektrische Installationen auf Schiffen - Installations électriques à bord des navires . . . . .	52,1448
Elektromedizinische Apparate - Equipement électrique utilisé dans la pratique médical . . . . .	53
Akkumulatoren - Accumulateurs . . . . .	180
Elektroakustik - Electroacoustique . . . . .	180
Steuerungs- und Regelungstechnik - Equipements électriques de régulation et d'automatique . . . . .	181
Hochspannungsprüftechnik - Technique des essais à haute tension . . . . .	303
Apparate und Systeme für Ton-, Bild- und audiovisuelle Techniken - Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles . . . . .	671
Industrielle elektrische Heizung - Chauffage électrique industriel . . . . .	957
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche - Matériel électrique pour atmosphères explosives . . . . .	958
Durchführungen und Leitungsisolatoren - Isolateurs . . . . .	958,1196

Relais - Relais électriques . . . . .	958
Steuerungs- und Regelungstechnik - Equipements électriques de régulation et d'automatique . . . . .	958
Elektrische Strassenfahrzeuge - Véhicules électriques routiers . . . . .	958
Hochspannungssicherungen - Coupe-circuit à fusibles à haute tension . . . . .	1449
Miniatursicherungen - Coupe-circuit à fusibles miniatures . . . . .	1449
Analysen-Messgeräte - Appareils pour l'analyse de composition . . . . .	1449
Registrierung - Enregistrement . . . . .	53,181,1196
Elektroakustik - Electroacoustique . . . . .	181,1196

Neue CENELEC-Publikationen - Nouvelles publications CENELEC:	
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung - Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . . . . .	1196
Apparate und Systeme für Ton-, Bild- und audiovisuelle Techniken - Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles . . . . .	1196
Hausinstallation - Installations intérieures . . . . .	1449

### 3.134 Verschiedenes - Divers

Ausserkraftsetzung - Abrogation:	
Elektroakustik - Electroacoustique . . . . .	52
Akkumulatoren - Accumulateurs . . . . .	180
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung - Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . . . . .	180
Elektronische Mess-Systeme - Equipement électronique de mesure . . . . .	180
Buchstabensymbole - Symboles littéraux . . . . .	183
Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV) - Prescriptions de l'ASE sur les installations intérieures (PIE) . . . . .	526
Korrekturliste (HV) . . . . .	1197
Liste des erreurs et des corrections (PIE) . . . . .	1320
Durchführungen und Leitungsisolatoren - Isolateurs . . . . .	1448
Sitzungen von CES-Gremien - Séances de commissions du CES	
182,304,672,1319,1451	

### 3.14 Veranstaltungen des SEV - Manifestations de l'ASE

Von mechanischen zu elektronischen Systemen - Tagungsbericht - H.-J. Vonarburg . . . . .	29
Die Rolle der Elektricität in der Umwelttechnik - Le rôle de l'électricité dans les techniques de protection de l'environnement - Vorträge der Tagung . . . . .	115
EMC Symposium & Exhibition, Zurich 1985 . . . . .	189
Informationstagung des SEV und der 58. Tagung der SGA über Numerische Maschineneinstellungen - Journée d'information de l'ASE et 58e Journée de l'ASSPA sur Commande numérique des machines - Programm - programme . . . . .	191,307
Faserlichtleiter und integrierte Optik - Bericht - K. Erb . . . . .	289
Informationstagung über den Nuklearen Elektromagnetischen Impuls (NEMP) - NEMP-Simulation - NEMP-Schutz - Journée d'information sur les Impulsions électromagnétiques d'origine nucléaire (IEMON) - Simulation des IEMON - Protection contre les IEMON - Programm - programme . . . . .	309,421
Tagungsbericht - Ch. Olivier . . . . .	1036
Preis des SEV/IEEE 1984 für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik . . . . .	407
Véhicules électriques routiers: aujourd'hui et demain - Compte rendu de la journée ASE/ASVER - H. Payot . . . . .	515
Entwicklung von Semicustom-Schaltungen (CAD) - Bericht - M. Fröhlich, H. Ruckstuhl, M. Morf . . . . .	935
Neue Wege in der Gebäudeleittechnik - Tagungsbericht - M. Baumann . . . . .	1038
Informationstagung: Technische Massnahmen zu Datenschutz und Datensicherheit - Journée d'information: Mesures techniques pour la protection et la sécurité informatique - Programm - programme . . . . .	1087,1201
Informationstagung des SEV über «Die Neuerungen in den Hausinstallationsvorschriften (HV)» - Journée d'information de l'ASE sur «Innovations dans les Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE)» - Programm - programme . . . . .	1453

### 3.15 Personen und Firmen - Personnes et firmes

#### 3.151 Verwaltungen, Firmen - Administrations et firmes

Câbles Cortaillod - Fachtagung . . . . .	39
Charmilles in Deutschland . . . . .	39
Hewlett-Packard (Schweiz) AG . . . . .	39,176,525
Sprecher + Schuh AG, Aarau . . . . .	39,406,949,950,1309
75 Jahre CMC . . . . .	176
Invertomatic AG, Riazzino . . . . .	176
Zumtobel AG, Rümlang . . . . .	176
Faselec AG, Zürich . . . . .	292
Solis Apparatefabriken AG, Glattbrugg . . . . .	406,407
Zusammenarbeit 3M und ISC-Chemicals . . . . .	406
Walter Blum AG, Zürich . . . . .	406,407
Cerberus expandiert in Schweden . . . . .	406
Endress + Hauser AG, Reinach . . . . .	406,669
Stäfa Control System, Stäfa . . . . .	406,1081
Megex Electronic AG, Urdorf . . . . .	407
Kaypro im Leasing-Geschäft . . . . .	407
Licht-Informationszentrum der Alumag-Belmag AG . . . . .	407
CAE-Zentrum an der Ingenieurschule St. Gallen . . . . .	407
ETH Zürich . . . . .	408,799,937
Innovationspreis 1984 von BS und BL: Magnetic Elektromotoren AG . . . . .	408
Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zürich . . . . .	525
Telemecanique: Wechsel in der Geschäftsleitung . . . . .	525
Zehntel AG, Brüttisellen . . . . .	525
Xerox Document Management . . . . .	669
Honeywell Bull (Schweiz) AG, Zürich . . . . .	669
Kooperation zwischen Hasler und Bigler . . . . .	669
65 Jahre Kupferdraht-Isolierwerk AG, Wildegg . . . . .	669
25 Jahre Klöckner-Moeller AG, Effretikon . . . . .	669
EPFL: un superordinateur pour la recherche . . . . .	784
Zusammenarbeit Philips-Trace-Euroventures . . . . .	799
Brauchli & Amstein AG wird Amstein + Walther AG . . . . .	799
BASF (Schweiz) AG, Wädenswil . . . . .	799
Indumation AG, Aarau . . . . .	799
Digicomp AG, Schlieren . . . . .	799

Werner Kuster AG, Frenkendorf	949
Harting eröffnet Produktionsstätte in Biel	949
W. Moor AG, Regensdorf	949,1081,1317
EME AG Zürich wird E.M. Egli AG Zürich	949
AEG im Markt für Hausgeräte	950
Otto Pfenninger AG, Stäfa	950
Intrinsic AG, Schaffhausen	950
Bosch-Automationsmesse	1081
Lapp Electronic AG, Hittnau	1081
100 Jahre Levy Fils AG, Basel	1081
Fr. Sauter AG, 75jährig	1193
Les 80 ans de Condensateurs Fribourg	1309
100 Jahre Honeywell	1317
5000 Hauszentralen Hasler EHZ 8/30 in Betrieb	1317
Brown Boveri verkauft IBM-Roboter	1317
Cerberus erwirbt Mehrheitsbeteiligung an norwegischer Sicherheitsfirma	1317
Siegfried Peyer AG, Wollerau	1317
Telemeter Electronic AG, Zürich	1317
Henapot AG, Unterägeri	1317
Elmes Staub + Co. AG, Richterswil	1441
Telemeter Electronic AG, Zürich	1441
Elektron AG, Au	1441
Electrona 1935-1985	1441
Technikum Winterthur, Ingenieurschule	1441

### 3.152 Persönliches – Informations concernant des membres individuels

Prof. Niklaus Wirth	176
Prof. Martin Morf	408
Prof. G. Moschytz	408
Dr. A. Birolini	408
Prof. H.-P. Frei	408
A. Albrecht	525
H. Ineichen	525
M. Chatelain	525
O. Büchler	525
A. Diacon	799
H. Uster	799
Dr. René Grüter	949
Dr. Frank Schwabe	949
A. Heinis	949
W. Kammermann	949
P.-A. Maire	949
A. Eggenberger	1193
E. Kropf	1193
P.C. Sonderegger	1193
M. M. Declercq succède au Prof. R. Dessimoulav	1193
Dr. J. Gutknecht	1317
Dr. J. Ludewig	1317
Dr. B. Plattner	1317
Prof. J. Nievergelt	1317
Prof. Th. J. Dvorak	1442
Prof. J. Waldvogel	1442
Dr. h.c. Theodor Laible †	299
Ernst Brauchli †	406
H. Frymann †	994
Dr. Hans Meyer †	1441

### 3.153 Verschiedenes – Divers

BBC-Forschungspreis für Energietechnik	39
Silbermedaille der ETH	39
Neue Abteilungsvorsteher an der ETHZ	39
Diplômes, thèses de doctorat et prix 1984 à l'EPFL	407
Certas – Eine private Einsatzzentrale für die Sicherheit	943

### 3.16 Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications

Revision der Starkstromverordnung, Abschnitt VII, Haushaltungen, Art. 121, Betr. Prüfpflicht für Installationsmaterialien und elektrische Apparate	173,405
Mitarbeit an der Rubrik «Im Blickpunkt» – Collaboration à la rubrique «points de mire»	293,399,519

## 3.2 Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales

### 3.21 Internationale elektrotechnische Organisation – Organisations électrotechniques internationales

CENELEC – Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung – Comité Européen de Normalisation Electrotechnique:	
16. Generalversammlung 1984 in Berlin (West)	49
18. Generalversammlung 1985 in Maastricht NL	1451
Neue CENELEC-Publikationen	53,181,1196,1449
Sitzungen – Séances	182,304,672,1319,1451
CEI – Internationale Elektrotechnische Kommission – Commission Electrotechnique Internationale	
49. Réunion générale	959
Sitzungen – Séances	182,304,672,1319,1451
Neue CEI-Publikationen	52,53,180,181,1196,1448,1449
CIRED – Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution	
Ankündigung 1985	54
Konferenz 1985 – Berichterstattung	1174
CIGRE – Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques:	
30. Session vom 29. August bis 6. September 1984 in Paris	40
Session 1986 der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques – Anmeldung der Rapporte	185
Rapports et discussions de la session 1984	224
Rapports «Cables HT» – Aktuelle Kabelfragen auf der Internationalen Hochspannungskonferenz «CIGRE 1984»	228
Aktuelle Probleme bei Leistungstransformatoren – Bericht über das 17. CIGRE-Colloquium	1178
Symposium zum Thema «Hohe Ströme in Energieversorgungsnetzen» in Brüssel	1180
EXACT, International Exchange of Authenticated Electronic Component Performance Test Data	
Sitzung des Council vom 18. bis 20. September 1984 in London	49
Sitzung des Council vom 24. bis 26. September 1985 in Stockholm	1450
IECQ-Gütebestätigungsystème für Bauelemente der Elektronik – Le système IECQ d'assurance de la qualité des composants électroniques	303
Les 120 ans de l'Union internationale des télécommunications	657
Asut-Tagung 1985	663

### 3.22 Verschiedene Organisationen – Organisations diverses

Le Groupe de Talloires: Herausforderung an die Informationsgesellschaft	293
SATW-Jahresversammlung	519
SATW-Informationstagung – ESPRIT	961,1307
Stiftung «International Hightech-Forum», Basel	941
Schweiz. Techn. Verband: Ist die Schweiz noch zu Pioniertaten fähig?	943
SAP-Förderungspreis 1985	1185
Schweizerischer Verband für elektrische Strassenfahrzeuge (ASVER) – Association Suisse des Véhicules Electriques Routiers	1364

## 3.3 Verschiedene Veranstaltungen – Manifestations diverses

ETHZ: Seminarien und Kolloquien	54,540,673,674
EPFL: Séminaires et conférences	54,187,540,674,802
Das 7. Wroclawer EMC-Symposium	159
IBM-Wissenschaftsprize	176
Stipendien für Werkstudenten	187
Workshops der Sodeco-Saia AG in Murten für den Einsatz speicherprogrammierbarer Steuerungen	188
Swisscontact sucht Ingenieure HTL für Indonesien	188
Selectron-Seminare	188

Weiterbildungskurse der SIA/FII, Fachgruppe der Ingenieure der Industrie . . . . .	188
Weiterbildungskurse an der Berufsschule III der Stadt Zürich . . . . .	188
The Institution of Electrical Engineers, IEE (Swiss Group), IEE Swiss Event 1985 . . . . .	306
EUROCON 86, Impact de l'évolution de la technologie électronique et du traitement de l'information . . . . .	306
Kurse der Telemecanique AG, Köniz . . . . .	306
Aufruf zur Plakatausstellung über Elektrizität . . . . .	420
Austausch von Stagiaires . . . . .	420
Orientierungsabende bei der Digicomp AG-CSZ . . . . .	420
Neue Kurse der Siemens-Albis AG . . . . .	420
Seminar der asut . . . . .	420
Seminarreihe der GenRad (Schweiz) AG . . . . .	420
Seminar von Motorola . . . . .	420
EMC 1985 . . . . .	525,933
IBM-Wissenschaftspris für Europa . . . . .	525
Fünfter Europäischer Lichtkongress, V Lux Europa – Cinquième Congrès Européen de la Lumière, V Lux Europa . . . . .	673
Rel-Con Europe '86 – European Reliability Conference . . . . .	673
Distrelec-Produkte-Seminare . . . . .	673
INELTEC, SWISSDATA 1985 – Aufruf . . . . .	802
Standbesprechungen . . . . .	1040
SATW Informationstagung – ESPRIT . . . . .	961
Europäische Telemetrikkonferenz – Call for papers . . . . .	962
CSEE-Kurs über die Zuverlässigkeit von elektronischen Geräten und Systemen . . . . .	962
ICBEM 87: Gestion de l'énergie dans le bâtiment – Appel aux auteurs . . . . .	962
Nachdiplomstudium am ATIS . . . . .	962
Weiterbildungskurse der Ingenieurschule Zürich . . . . .	962
Weiterbildungskurse der Berufsschule III der Stadt Zürich . . . . .	962
FERA 1985 – Standbesprechungen . . . . .	1075
4th International Carnahan Conference: Call for papers . . . . .	1086
Distrelec-Seminare im Herbst 1985 . . . . .	1086
Autophon: Seminar «Technologie und Wirtschaftspolitik» . . . . .	1086
SAQ-Kurse . . . . .	1086
EDV-Kurse des Institutes für Fortbildung der Ingenieure und Architekten (IFIA) . . . . .	1086
Ingenieurschule beider Basel: Nachdiplomstudium Informatik . . . . .	1200
VSM-Normen-Grundkurs 1985 . . . . .	1200
Kurse der Arbeitsgemeinschaft für berufliche Weiterbildung in der Metallindustrie (AWB) . . . . .	1200
Euromicro 86: Call for papers . . . . .	1452
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations . . . . .	1505

### 3.4 Prüfanstalten und Starkstrominspektorat – Institutions de contrôle et Inspection des Installations à courant fort

#### 3.4.1 Technische Prüfanstalten – Institutions de contrôle

Provisorische Sicherheitsvorschriften für elektrische Apparate für Haushalt und Gewerbe Serien TP 211 und TP 212 – Prescriptions de sécurité des appareils électriques domestiques ou professionnels Documents provisoires – Série IC 211 et IC 212 . . . . .	184
Provisorische Sicherheitsvorschriften für Strahlungssicherheit von Laser-Einrichtungen, Klassifizierung von Anlagen, Anforderungen, Benutzer-Richtlinien TP 76/1A-d, 1. Auflage – Prescriptions de sécurité du rayonnement des appareils à laser, classement des matériels, règles et guide de l'utilisateur; document provisoire en langue allemande TP 76/1A-d, 1re édition . . . . .	305
Gerätesteckvorrichtung – Connecteurs . . . . .	419
Die allgemeine Sicherheit von elektrischen Betriebsmitteln für explosionsgefährdete Bereiche – La sécurité générale des matériels électriques en milieux explosifs . . . . .	540
Kennzeichnung von explosionsgeschützten Leergehäusen – Marquage des coffrets antidéflagrants vides . . . . .	801

Berührungsenschutz-Kondensatoren der Schutzklasse II – Condensateurs de protection contre les contacts fortuits, de la classe II . . . . .	1198
Änderung in SEV TP 62/1C-d «Provisorische Sicherheitsvorschriften für elektromedizinische Apparate», 3. Auflage – Modification des «Prescriptions de sécurité provisoires des appareils électromédicaux». SEV TP 62/1C-d, 3e édition en langue allemande . . . . .	1199
Provisorische Sicherheitsvorschriften für Leitungsschutzschalter TP 23E/1B, 2. Ausgabe – Prescriptions de sécurité des disjoncteurs de protection de conduites électriques, Document provisoire IC 23E/1B, 2e édition . . . . .	1452
<b>3.4.2 Eidg. Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort</b>	
Revision der Starkstromverordnung, Abschnitt VII, Hausinstallationen, Art. 121, betr. Prüfpflicht für Installationsmaterialien und elektrische Apparate . . . . .	173,405
Starkstromverordnung vom 7. Juli 1933, Änderung vom 16. Januar 1985 – Ordonnance du 7 juillet 1933 sur les installations à courant fort, Modification du 16 janvier 1985 . . . . .	305
Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen und vorfabrizierter Bauten – Autorisation d'installer pour fabricants d'installations spéciales et de bâtiments préfabriqués . . . . .	414
Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV) Publ. Nr. SEV 1000.1985 – Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE) Publ. Nr. 1000.1985	
Kennzeichnung der Leiter, Übergangsbestimmungen – Repérage des conducteurs, dispositions transitoires . . . . .	419
Inkraftsetzung der dritten Ausgabe – Mise en vigueur de la troisième édition . . . . .	802,1086
Bemessung der Nullungserdleitung – Dimensionnement de la ligne de terre de mise au neutre . . . . .	1200
Installationsbewilligung – Autorisation d'installer – Aus den Erwägungen des EVED . . . . .	1321

### 3.5 Verschiedenes – Divers

#### 3.5.1 Literatur – Bibliographie

A. Grütz: Jahrbuch Elektrotechnik '84 . . . . .	30
K. Bechtold + M. Rocks: Digitalsignal-Übertragungstechnik (III): Übertragung digitaler Signale über Glasfaserkabel . . . . .	30
M. Paul: Digitale Messwertverarbeitung. Methoden und Fallstudien . . . . .	30
VSE-Störungs- und Schadenstatistik 1981 . . . . .	106
VSE-Störungs- und Schadenstatistik 1982 . . . . .	106
A. Gardel: Scénarios énergétiques et CO <sub>2</sub> . . . . .	107
W. Schivelbusch: Lichtblicke . . . . .	107
J. Weinert, H. Baumgart: Fachzeichnen für Starkstromanlagen und Elektronik . . . . .	396
K. Küpfmüller: Einführung in die theoretische Elektrotechnik . . . . .	396
G. Kafka: Schutz gegen Datendiebstahl . . . . .	396
A. Reichl: Verfahren zum Vergleich von Energieversorgungssystemen . . . . .	474
G. Weber (Herausgeber): Kleinwasserkraftwerke . . . . .	474
A. Flückiger, S. Roth, A. Steiger: Materialbewirtschaftung des Elektrikers . . . . .	516
T. Kenjo: Stepping motors and their microprocessor controls . . . . .	516
O. Kolb: Stromrichtertechnik . . . . .	516
H. Späth: Elektrische Maschinen und Stromrichter . . . . .	659
E. Pehl: Mikrowellentechnik . . . . .	659
O. Piller: Einführung in die elektrische Messtechnik . . . . .	659
A. Weinmann: Regelungen. Analyse und technischer Entwurf . . . . .	659
H.W. Schüssler: Netzwerke, Signale und Systeme . . . . .	660
G. Fasching: Werkstoffe für die Elektrotechnik . . . . .	660
G. Möltgen: Converter Engineering . . . . .	660
V. Aschoff: Geschichte der Nachrichtentechnik . . . . .	940
F.M. Wahl: Digitale Bildsignalverarbeitung . . . . .	940
A. Oberholzer: Elektromechanische und elektronische Schaltungen . . . . .	940
R. Weber's Taschenlexikon, Band 1, Kernenergie . . . . .	1003
Vademecum «Energiesparen auf Gemeindeebene» . . . . .	1003

Aide-mémoire «Economies d'énergie au niveau communal» . . . . .	1003
VSE-Störungs- und Schadenstatistik 1983 – Statistique UCS des perturbations 1983 . . . . .	1129
I. Aleksander, P. Burnet: Die Roboter kommen . . . . .	1182
G. Söder, K. Tröndle: Digitale Übertragungssysteme . . . . .	1182
H. Bätz: Elektroenergieanlagen . . . . .	1182
H. Unbehauen: Regelungstechnik III . . . . .	1183
T. Okoshi: Planar circuits for microwaves and lightwaves . . . . .	1183
J. Nishizawa (Editor): Semiconductor technologies 1983 . . . . .	1183
F. Ziegler: Technische Mechanik der festen und flüssigen Körper . . . . .	1184
J. Choma: Electrical networks. Theory and analysis . . . . .	1184
Informatik-Ausbildungskatalog . . . . .	1184
Kleinwasserkraftwerke in der Schweiz, Teil IIb, Glarner Hinterland und Sernftal – Studienbericht Nr. 3, 1985	
J.-F. Picard, A. Beltran, M. Bungener: Histoire de l'EDF . . . . .	1241
A. Däschler: Elektrotechnik . . . . .	1430
R. Paul: Elektrotechnik. Grundlagenbuch . . . . .	1430
E. Hötzler, H. Holzwarth: Pulstechnik . . . . .	1430
M. Sayir, H. Ziegler: Mechanik 2: Festigkeitslehre . . . . .	1430
D. Stöckel: Werkstoffe für elektrische Kontakte . . . . .	1431
A.V. Balakrishnan: Kalman filtering theory . . . . .	1431
J. Helszajn: YIG resonators and filters . . . . .	1431
S.B. Dewan, G.R. Slemon, A. Straughen: Power semiconductor drives . . . . .	1432
SVD: Evaluation von Informatiklösungen. Verfahren, Methoden, Beispiele . . . . .	1432
VSE: Einheitliche Oberschwingungsmessungen (des VSE) in Stromversorgungsnetzen (Stand Januar 1984) . . . . .	1498

### 3.52 Briefe an die Redaktion – Lettres à la rédaction

Einsparungen bei der Beleuchtung längerer Strassentunnels – W. Riemenschneider, R. Ponholzer (Leserbrief und Stellungnahme) . . . . .	781
Elektrizität im Dienste der Luftreinhaltung – P. Riedwyl . . . . .	782
Wann kippt das Magnetfeld der Erde? – J. Staubli, W. Baier (Leserbrief und Stellungnahme) . . . . .	1423

### 3.53 Verschiedenes – Divers

Im Blickpunkt – Points de mire . . . . .	31,157,291,397,517,661,783,941,1078,1185,1309,1433
Technische Neuerungen – Nouveautés techniques . . . . .	34,160,294,400,520,664,786,944,1188,1312,1436

## 4 Rubriken des VSE – Rubriques de l'UCS

### 4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l'Union

#### 4.11 Generalversammlung – Assemblée générale

Jahresversammlungen 1985 des SEV und des VSE	
Einladung und Programm	
Assemblées annuelles de 1985 de l'ASE et de l'UCS	
Invitation et programme . . . . .	805
Einladung zur 94. (ordentlichen) Generalversammlung des VSE – Invitation à l'Assemblée générale (ordinaire) de l'UCS . . . . .	857
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité	
Erfolgsrechnung des VSE für das Jahr 1984 und Budget 1986	
Compte de pertes et profits de l'UCS 1984 et budget pour 1986 . . . . .	858
Bilanz des VSE – Bilan de l'UCS . . . . .	859
Jahresbericht der Einkaufsabteilung des VSE für das Jahr 1984 – Rapport annuel 1984 de la Section des achats . . . . .	859
Erfolgsrechnung der Einkaufsabteilung des VSE 1984 und Voranschlag 1986 – Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1984 et budget 1986 . . . . .	860
Bilanz der Einkaufsabteilung – Bilan de la Section des achats	
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren des VSE – Rapport des contrôleurs des comptes . . . . .	860
Bericht des Vorstandes über das 89. Geschäftsjahr 1984 – Rapport du Comité sur le 89e exercice 1984	
Protokoll der 94. ordentlichen Generalversammlung des VSE	
Procès-verbal de la 94e Assemblée générale ordinaire de l'UCS . . . . .	1224
Präsidialansprache anlässlich der Generalversammlung des VSE vom 30. August 1985 in Triesen FL – J. Bucher . . . . .	1206
Exposé présidentiel présenté à l'Assemblée générale de l'UCS le 30 août 1985 à Triesen FL – J. Bucher . . . . .	1211
Liechtenstein – Geschichte und Staat – H. Ospelt . . . . .	1216
Le Liechtenstein – l'Etat et son histoire – H. Ospelt . . . . .	1220

#### 4.12 Verschiedenes – Divers

Stellenbörse Netzelektriker – Bourse aux emplois pour électriciens de réseau . . . . .	101,240,350,470,596,729,996,1234,1367,1494
--	--

Meisterprüfungen VSEI/VSE – Examens de maîtrise USIE/UCS . . . . .	102,240,350,594,728,995,996,1234
Mitteilung der Meisterprüfungskommission – Communiqué de la Commission des examens de maîtrise . . . . .	1367
Kontrolleurprüfung – examen de contrôleur . . . . .	470,595,1494,1495
Seminar: Einsatz von Arbeitsplatzcomputern in elektrischen Energieversorgungsunternehmen – Séminaire: Utilisation d'ordinateurs au poste de travail dans les entreprises d'approvisionnement en énergie électrique . . . . .	58
Seminar Kabeltechnik 84 . . . . .	196
Beförderungen beim VSE-Sekretariat – Promotions au Secrétariat de l'UCS . . . . .	240
VSE zum Entwurf des Gewässerschutzgesetzes – Prise de position de l'UCS . . . . .	1232
71. Jubiläfeier des VSE vom 1. Juni 1985 in Lausanne – 71e Fête des jubilaires de l'UCS du 1er juin 1985 à Lausanne . . . . .	1233
Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke PKE – Caisse de Pensions de Centrales Suisses d'Electricité CPC .	1366
Heinrich Frymann † . . . . .	994

### 4.2 Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales

UNIPEDE – Union internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique:	
Betrachtungen zum UNIPEDE-Tarifkolloquium 1984 in Helsinki – J. Mutzner . . . . .	345
Studienkomitee für die Entwicklung der Anwendungen der elektrischen Energie – Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique . . . . .	240,992
Komitee für Öffentlichkeitsarbeit – Comité des relations publiques . . . . .	469
Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen – Comité d'études des questions économiques et tarifaires .	
101,240,350,470,596,729,996,1234,1367,1494	469,1364

Studienkomitee für Verteilung . . . . .	594
Arbeitsgruppe für Unfallverhütung und Sicherheit – Groupe de travail «Prévention et sécurité» . . . . .	727
20. Kongress in Athen – 20e Congrès à Athènes . . . . .	992
Komitee für die Koordinierung der Forschung in der Elektrizitätswirtschaft – Comité pour la coordination de la recherche dans l'économie électrique . . . . .	1493
Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb – Comité d'études des grands réseaux et des interconnexions internationales . . . . .	1493
ASPEN: Association Suisse des Postgradués en Energie . . . . .	101
Erste Generalversammlung des VSF . . . . .	244
Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG) . . . . .	727,1232
Präsidentenwechsel bei der Ständigen Wasserwirtschaftskommission (Wako) . . . . .	728
Schweizerisches Nationalkomitee für Grosse Talsperren – Comité national suisse des grands barrages . . . . .	993
Assemblée générale de l'OFEL: Propos très fermes pour un 50e anniversaire . . . . .	993
Mitgliederversammlung der INFEL . . . . .	994
75-Jahr-Jubiläum des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbands – 75e anniversaire de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux . . . . .	1231
5 Jahre Infosolar . . . . .	1239
Schweiz. Verband für elektrische Strassenfahrzeuge (AS-VER) – Association Suisse des Véhicules Electriques Routiers . . . . .	1364
Der Verband Aargauischer Stromkonsumenten (VAS) – H. Tanner . . . . .	1458
Verband der Abonnenten der EKZ – H. Meier . . . . .	1463
Der Verband Thurgauischer Elektrizitätsversorgungen – Ch. Wüthrich . . . . .	1466
Der Elektrizitätswerke-Verband St.Gallen-Appenzell – M. Kolb . . . . .	1470
Der Bernische Elektrizitätsverband (BEV) – T. Blättler . . . . .	1472
Die Stellung der Vereinigung Bündnerischer Elektrizitätswerke im Wasserschloss Graubünden – L.A. Nicolay . . . . .	1478
La distribution d'énergie électrique en Valais – W. Ferrez, G. Fellay . . . . .	1485
La CRUST, La Commission romande d'unification des structures de tarifs – R. Desponts . . . . .	1488
Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeindeelektrizitätswerke (BOG) – R. Haldimann . . . . .	1490
INFEL: Konsumententagung «Energie und Umwelt» . . . . .	1494

### 4.3 Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS

L'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS) . . . . .	473,1000
Blenio Kraftwerke AG . . . . .	473,1125
Kraftwerk Gösgen AG: Zweite 10-Jahres-Kontrolle der Stauanlage . . . . .	473
Maggia Kraftwerke AG . . . . .	598,1125
Entreprises Electriques Fribourgeoises (EEF) . . . . .	598
Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel) . . . . .	243
Gemeindewerk Pfäffikon . . . . .	243
Elektra Baselland Liestal (EBL) . . . . .	244
Nordostschweizerische Kraftwerke AG (NOK) . . . . .	354
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ) . . . . .	354
Industrielle Betriebe der Stadt Brugg (IBB) . . . . .	354
Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau (EKT), Arbon . . . . .	105
Compagnie vaudoise d'électricité (CVE): nouveau directeur . . . . .	105
Bernische Kraftwerke AG (BKW) . . . . .	106,1000,1370
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG (EGL) . . . . .	243
Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG (EWBO.OES) . . . . .	243
Centralschweizerische Kraftwerke (CKW) . . . . .	731,1000
Bernische Kraftwerke AG (BKW) . . . . .	732
Nettoleistung Kernkraftwerk Leibstadt . . . . .	732
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ) . . . . .	732,1237
Services Industriels de Genève . . . . .	732
Elektra Birseck Münchenstein (EBM) . . . . .	1238
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG . . . . .	1239
Elektrizitätsversorgung AG, Kaltbrunn . . . . .	1371
Kraftwerk Birsfelden AG . . . . .	1497

### 4.4 Verschiedenes – Divers

4.41 Neues aus dem Bundeshaus – Nouvelles du palais fédéral	
4.42 Statistische Mitteilungen – Communications statistiques	
Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation . . . . .	109,247,355,475,599,735,1004,1131,1243,1375,1501
Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros . . . . .	109,247,355,475,599,735,1004,1131,1243,1375,1501
Mittlere Marktpreise – Prix moyens . . . . .	109,247,355,475,599,735,1004,1131,1243,1375,1501
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours . . . . .	110,248,356,476,600,736,1005,1132,1244,1376,1502
Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électrique . . . . .	110,248,356,476,600,736,1005,1132,1244,1376,1502
Gesamte Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse . . . . .	111,249,357,601,737,1007,1133,1245,1377,1503
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung (ohne Wärmepumpenanlagen), Stand 1. Januar 1985 – Statistique de l'UCS du chauffage électrique (sans installations PAC), Etat au 1er janvier 1985 . . . . .	734
4.43 Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques	
PR allgemein – Rélations publiques en général . . . . .	104,351,471,472,597,1125,1235,1237
Medienarbeit – Média . . . . .	104,351,352,730,997,998,999,1369
Informationsmittel – Moyens d'information . . . . .	241,242,351,353,729,731,1124,1368,1496,1497
Ausstellungen – Expositions . . . . .	103,105,242,350,471,1239,1369
Anlässe – Manifestations . . . . .	241,243,596,597,598,730,998,1235,1236,1495,1497
Interne Information / Schulung – Information interne / Formation . . . . .	242,1368

### 4.44 Diverse Informationen und Rubriken – Informations et rubriques diverses

Un consommateur averti . . . . .	107
Fachtagung «Neue Erkenntnisse um die Elektro-Wassererwärmung» . . . . .	244
Neue Gasturbine mit verbessertem Wirkungsgrad . . . . .	245
Das Modell der Staumauer Solis in der Versuchsanstalt für Wasserbau . . . . .	733
Gerichtsentscheide . . . . .	100
Développement et essai d'un fourgon électrique expérimental en Suisse . . . . .	1126
25 Jahre Schwertransporte Bahn/Strasse . . . . .	1127
Mitarbeitereschulung im Zusammenhang mit Änderungen der Hausinstallationsvorschriften des SEV . . . . .	1127
Zweite Technorama-Dampfwoche in Winterthur 5.-13.10.85	1128
Erster Grand Prix der Schweiz für Elektromobile – Premier Grand Prix de Suisse pour véhicules à moteur électrique . .	1239
Journée officielle de l'énergie . . . . .	1239
5 Jahre Infosolar . . . . .	1240
«Tour de Sol» auch 1986 . . . . .	1240
Prof. Edward Teller kommt in die Schweiz . . . . .	1241
Bundesrat Schlumpf zum Thema «Energie und Umwelt» anlässlich der offiziellen Einweihung des Kernkraftwerks Leibstadt . . . . .	1371
Feierliche Einweihung des Windkraftwerkes in Fahy . . . . .	1372
Leitungs-Informationssystem für Versorgungsunternehmen .	1372
Pressespiegel – Reflets de presse . .	108,246,1130,1242,1373,1499
Für Sie gelesen – Lu pour vous . . . . .	106,245,474,1003,1341,1372,1498
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations . .	55,113,193,251,311,359,423,477,541,603,675,739,803,963,1009,1089,1135,1203,1247,1323,1329,1455,1505

---

## **5 Rubriken der SLG – Rubriques de l'USL**

---

Schweiz. Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)	Publikationen der Commission Internationale de l'Eclairage CIE	
Bericht über die Tätigkeit im Jahre 1983 . . . . .	165	172,798
Publikation über Licht und Beleuchtung . . . . .	171,797	791